

野外教育活動：注意事項の文章例

- * 担任に事前に伝えておいた方がよいことがありましたら、説明会終了後連絡してください。

Si tienen algo que avisar de antemano al profesor de salón, favor de comunicarle después de la reunión.

- * 親元から離れて、不自由の中で友達と協力しあいながら「鍛錬と奉仕」の気持ちを育てることをご理解してください。

Los alumnos aprenderán el espíritu de “Diciplina y Servicio”, separados de los padres en un ambiente poco cómodo haciendo cooperaciones mutuaa con los compañeros.

- * ゴミを持ち帰らせます。ラップより紙の包装をおすすめします

Se deberán llevar todas basuras que salgan. Recomendamos que envuelvan mejor con papel que con hoja de plástico

- * 緊急連絡先の記入をしおりにお忘れなくお願いします。

Favor de escribir sin falta los contactos de emergencia en el folleto.

- * 帰宅後、調子が悪くなった場合は、担任に連絡をして下さい。

Favor de comunicar al profesor de salón, en caso de que se sienta mal llegando a la casa.

- * 急病や、事故などで、集合時間に間に合わない時や、休むときは、できるだけ早く学校に連絡してください。

学校の電話番号

Cuando llegue tarde o falte por enfermedad o accidente, favor de comunicar a la escuela cuanto antes.

No. de teléfono:

- * 病気になったり、けがをしたりした時のために、保健証のコピーをもって来て下さい。必要ならば、先生が病院につれていきます。

Favor de llevar una copia del seguro médico para usarlo en caso de enfermarse o lastimarse. Cuando sea necesario, los profesores llevarán alumnos al hospital.